

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable.

Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

La ciudad de Corcoran tenía niveles de bacteria coliforme en un sitio de prueba por encima del estándar de agua potable

Nuestro sistema de agua recientemente infringió un estándar de agua potable. Aunque esto no es una emergencia, como nuestros clientes, ustedes tienen el derecho de saber lo que deben hacer, lo que paso, y que hicimos nosotros para corregir esta situación.

Nosotros vigilamos rutinariamente para contaminantes de agua potable. Nosotros tomamos cincuenta y cuatro muestras para examinar la presencia de bacteria de coliforme durante mayo del 2017. Tres de esas muestras mostraron la presencia de bacteria coliforme total en un solo sitio de prueba – todos los otros sitios de pruebas no dieron positivo para total de bacteria coliforme. El estándar es que no más del cinco por ciento de las muestras solamente pueden ser y el 5.56% de nuestras muestras bacteriológicas muestran la presencia de la bacteria coliforme total.

¿Qué debo hacer?

- **Usted NO NECESITA hervir su agua o tomar alguna otra acción correctiva.**
- Esta no es una emergencia. Si lo hubiera sido, usted hubiera sido notificado inmediatamente. La bacteria de coliforme total no son por lo general dañinas en sí. *Los coliformes son bacteria que están presentes en forma natural en el medio ambiente y se usan como un indicador que otra, bacteria potencialmente dañina puede estar presente. Los coliformes se encontraron en un solo sitio de prueba en más muestras que son permitidas y esto fue un aviso de problemas potenciales.*
- Generalmente, los coliformes son una señal de que puede haber un problema con el tratamiento del sistema o de la distribución del sistema (tubería). Cuando nosotros detectamos bacteria de coliforme en cualquier muestra, nosotros hacemos exámenes de seguimiento para ver si alguna otra bacteria de mayor preocupación está presente, tal como coliforme fecal o *E. coli*. **Nosotros NO encontramos ninguna de estas bacterias en exámenes subsecuentes, y exámenes más a fondo muestran que este problema se ha resuelto.**
- Las personas con sistemas inmunes severamente vulnerables, infantes, y algunos ancianos pueden estar en riesgo superior. Estas personas deben buscar un consejo tocante al agua potable de su médico de cabecera. Pautas generales en formas de reducir el riesgo de infección de microbios están disponibles con la línea directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección de Medio Ambiente de Los Estados Unidos de América (U.S.

EPA por sus siglas en ingles) al 1(800) 426-4791.

- Si usted tiene alguna otra cuestión de salud tocante al consumo de esta agua, usted debe consultar con su doctor.

¿Que paso? ¿Que se hizo?

La División de Agua de la Ciudad de Corcoran toma amplias muestras bacteriológicas para asegurar la seguridad y calidad del agua potable de la ciudad. En un mes dado, se toman entre 40 – 60 muestras a lo largo de todo el sistema en bruto y agua acabada en los sitios de muestras de agua. Las muestras son tomadas cada mes en cada uno de los sitios de posos para confirmar que no existe la presencia de agua bacteria en el agua cruda. También, se toman nueve muestras bacteriológicas cada semana en varios puntos en el sistema de distribución, incluyendo el punto de acceso, para cuidar continuamente para cualquier presencia de posible contaminación de bacteria en el agua acabada. Estas muestras son entonces enviadas a un laboratorio analítico para exámenes de coliforme total, y si el resultado es positivo, entonces hay una posible contaminación en el agua en ese sitio. Cuando una muestra sale positiva para coliforme total, nosotros tenemos que reexaminar la misma sección del pueblo dentro de 24 horas en tres lugares: el sitio de la muestra que salió positivo, un sitio de prueba dentro de cinco conexiones de servicio de agua contracorriente del sitio de muestra, y un sitio de muestra dentro de cinco conexiones de servicio de agua con la corriente del sitio de muestra. .

En mayo del 2017, una de las nueve muestras de sitios de distribución salió positiva para coliforme total tres veces. Cada vez, las tres muestras reexaminadas salieron negativas para coliforme total. El análisis del sitio del examen más tarde confirmó que el coliforme total estaba presente en el sitio de examen en sí mismo y no en el sistema del agua. Esta determinación es importante porque esto concluye que el agua en el sistema todavía estaba segura para el consumo público. Sin embargo, es nuestra responsabilidad el reportarles estos resultados positivos a ustedes.

Desde esos resultados, nosotros hemos reemplazado los dispositivos de plomería en el sitio de muestra, actualizado nuestros métodos de muestras e hicimos una evaluación en todo nuestro sistema de operaciones para verificar que el agua potable que se produce es de alta y segura calidad. No ha habido muestras positivas de coliforme total en las semanas desde entonces.

Para mas información, favor de ponerse en contacto con Joseph Faulkner at (559) 992-2151 extensión 264.

Favor de compartir esta información con todas las otras personas que tomen esta agua, especialmente esas que no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en departamentos, asilos, escuelas, y negocios). Usted puede hacer esto al publicar este aviso publico en un lugar público o distribuir copias por correo o de mano.

Requerimientos de Notificación Secundarios

A la recepción de la notificación de una persona operando un sistema de agua pública, la siguiente notificación debe ser dada dentro de 10 días [Código de Seguridad y Salubridad Sección 116450(g)]:

- Escuelas: Deben notificarle a los empleados, estudiantes, y padres (si los estudiantes son menores de edad).
- Dueños de Propiedad Residencial (incluyendo Asilos/centros de asistencia): Deben notificarle a los inquilinos.
- Dueños de Propiedad de Negocios: Deben notificar a los empleados del negocio localizados en la propiedad.

Este aviso se los manda la Ciudad de Corcoran.

Fecha distribuida: _____.